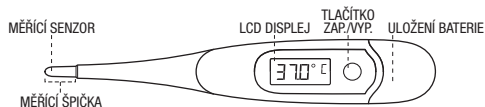


# cemio switzerland **Metric 304 Digitální teploměr** Návod k použití

**Model: DT-K111B (vodotěsný, s ohebnou špičkou)**



Blahopřejeme Vám ke koupi tohoto výrobku. Před prvním použitím teploměru si prosím pečlivě přečtěte návod k použití a uložte jej na bezpečném místě pro případné nahlédnutí v budoucnu. Tento výrobek je určen pro měření teploty lidského těla.

## NÁVOD K POUŽITÍ

Před použitím doporučujeme vydezinfikovat senzor. Přístroj zapnete stisknutím tlačítka ON/OFF, které se nachází vedle displeje. Teploměr krátkým pípnutím oznámí, že je funkční. Zároveň proběhne vnitřní test funkčnosti, během kterého se na displeji rozsvítí všechny segmenty. Jakmile se objeví text „L“ a zároveň symbol °C, je teploměr připraven k použití. Je-li okolní teplota nižší než 32 °C, na displeji se zobrazuje „Lo°C“. Je-li teplota vyšší než 42 °C, na displeji se objeví „Hi°C“.

Je-li okolní teplota vyšší než 35 °C, ponořte špičku teploměru před měřením na 5 až 10 sekund do studené vody. V průběhu měření se na displeji zobrazuje aktuálně zjištěná teplota a symbol „°C“ bliká. Měření skončí, když je dosažena stálá hodnota. Hodnota měření se považuje za stálou, pokud teplota nevzroste během 4 sekund o více než 0,1 °C. Jakmile je zjištěna stálá hodnota měření, teploměr čtyřikrát pípne a symbol „°C“ přestane blikat. Na displeji se objeví nejvyšší naměřená teplota.

Vzhledem k tomu, že toto je tzv. maximální teploměr, zobrazená teplota se může mírně zvyšovat, pokud měření vo zapípní dále pokračuje. To se stává zejména při měření v podpaží, kdy naměřená teplota odpovídá teplotě tělesného jádra jen přibližně. V tomto případě prosím věnujte pozornost poznámce uvedené v části „Způsoby měření teploty“.

Po skončení měření vypněte teploměr stisknutím tlačítka ON/OFF. Teploměr se sám vypne po 10 minutách od zobrazení teploty.

## PAMĚŤOVÁ FUNKCE

Vypněte teploměr. Poté podržte tlačítko ON/OFF po dobu asi 2 sekund. Na displeji se objeví poslední naměřená teplota. Údaj se zobrazuje, dokud je tlačítko ON/OFF stisknuté. Poslední naměřená hodnota je po zaznamení nového měření automaticky přepsána.

## ZPŮSOBY MĚŘENÍ TEPLoty

Je důležité mít na paměti, že naměřená teplota závisí na místě, na kterém se měření provádí. Proto pokud sdělujete lékaři naměřené hodnoty, nezapomeňte také uvést, jakým způsobem jste měření prováděli.

Způsob měření	Doba měření (přibližně)	Běžné rozpětí teploty v oblasti	Poznámka
Rektální (v konečniku)	9 až 11 s	36,6 °C – 38 °C	Toto je z lékařského hlediska nejpresnější způsob měření, protože takto zjistíte teplotu, která se nejvíce blíží teplotě tělesného jádra. Špičku teploměru opatrně zasaďte do konečniku do hloubky maximálně 2 cm.
Orální (v ústech)	15 až 19 s	35,5 °C – 37,5 °C	V ústech se nacházejí různé tepelné zóny. Obecně platí, že teplota v ústech je o 0,3 až 0,8 °C nižší než v konečniku. Aby bylo měření co nejpresnější, umístěte špičku teploměru na levou nebo pravou stranu kořene jazyka. Špička teploměru musí být během měření v neustálém kontaktu se sliznicí a umístěna pod jazykem v jednom ze dvou záhybů v zadní části. Během měření mějte zavřená ústa a dýchejte pravidelně nosem. Před měřením nejzte ani nepijte.
Axilární (v podpaží)	23 až 29 s	34,7 °C – 37,3 °C	Při umístění teploměru do podpažní jamky naměříte teplotu tělesného povrchu, která se u dospělých od teploty v konečniku liší o 0,5 až 1,5 °C. Pro úplnost je potřeba podotknout, že nemusíme získat přesné hodnoty, pokud je například umožněno, aby se podpažní jamka ochlazovala. Pokud nastane takový případ, doporučujeme dobu měření prodloužit až na 5 minut, abychom získali hodnoty, které se co nejvíce blíží teplotě tělesného jádra.

Poznámka: Doporučujeme měřit tělesnou teplotu v konečniku, což je nejpresnější způsob zjištění bazální teploty, a pokračovat v měření ještě asi 3 minuty po zapípní.

## ČIŠTĚNÍ A DESINFEKCE


Nejvhodnější způsobem čištění senzoru je očištění hadříkem namočeným v desinfekčním roztoku, např. 70% ethanolu.

## BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

- Teploměr nesmí přijít do styku s horkou vodou.
- Nevystavujte přístroj vysokým teplotám ani přímému slunečnímu záření.
- Chraňte přístroj před pádem. Není odolný proti nárazu.
- Přístroj neohýbejte a nerozebírejte (s výjimkou výměny baterie).
- Neohýbejte měřicí špičku teploměru.
- K čištění nepoužívejte benzin ani jiná organická rozpouštědla. Používejte pouze desinfekční prostředky a vodu.

- Neponořujte teploměr do vody více než 15 cm hluboko a na dobu delší než 30 minut.
- Teploměr obsahuje malé součásti (baterie, přihrádka pro baterii), které mohou děti spolknout. Proto neponechávejte teploměr v rukou malých dětí bez dozoru dospělé osoby.
- Buďte v kontaktu se svým ošetřujícím lékařem! Přetrvávající horečka, zejména u dětí, musí být náležitým způsobem léčena!

## VÝMĚNA BATERIE

Baterie je vybitá a potřebuje výměnu, pokud se v pravé části displeje zobrazí symbol „“. Odstraňte kryt baterie a vyměňte baterii za shodný typ, nejlépe neobsahující rtuť.

Důležité: Umístěte baterii tak, aby strana označená „+“ směřovala vzhůru.


## LIKVIDACE VÝROBKU

Šetřete životní prostředí! Použité baterie ani teploměr nevyhazujte do komunálního odpadu. Odevzdejte je na místech k tomu určených.









Tento symbol na výrobku a v průvodní dokumentaci znamená, že dále nepoužívané elektronické zařízení se nesmí přidávat do běžného komunálního odpadu. Odevzdejte je bezplatně k recyklaci na sberném místě určené k odběru elektroodpadu. Blíže informace o těchto místech se dozvíte od svého prodejce nebo na obecním úřadě.



## TECHNICKÉ ÚDAJE

Typ	maximální teploměr
Rozsah měření	32,0–42,0 °C
Přesnost	0,1 °C, v rozmezí 35,5–42,0 °C 0,2 °C, pod 35,5 °C nebo nad 42,0 °C
Minimální měřicí rozsah	0,1 °C
Paměť	Pro uchování poslední naměřené hodnoty
Baterie	Jedna knoflíková baterie 1,5 V (velikost LR41)
Životnost baterie	Přibližně 100 hodin při nepřetržitém používání
Hmotnost	Přibližně 13 g
Provozní podmínky	Teplota 5–35 °C Relativní vlhkost ≤ 80 % Teplota -25 °C až +55 °C Relativní vlhkost ≤ 95 %
Podmínky skladování a přepravy	Vodotěsný Typ B 
Odolnost proti vodě	
Klasifikace	

## VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

	Výrobce		Část přikládána na tělo, typ B
	Autorizovaný zástupce v EU		Lo °C Teplota nižší než 32 °C
	Likvidace výrobku způsobem předepsaným pro elektroodpad		Hi °C Teplota vyšší než 42 °C
	Baterie v tomto výrobku vyhovuje požadavkům evropské směrnice 2006/66/ES		☐ Vybitá baterie

## PRÁVNÍ POŽADAVKY

Tento výrobek vyhovuje požadavkům evropské směrnice o zdravotnických prostředcích č. 93/42/EEC a je označen symbolem CE. Výrobek je rovněž v souladu se specifikacemi uvedenými ve 3. části evropského standardu pro klinické teploměry: Vlastnosti kompaktních elektronických teploměrů (s extrapolací i bez extrapolace) s maximálním zařízením. Značka CE potvrzuje, že jde o zdravotnický prostředek s měřicí funkcí ve smyslu směrnice o zdravotnických prostředcích, který prošel procesem testování shody. Notifikovaná osoba (TUV Rheinland LGA Products GmbH) potvrzuje, že výrobek splňuje všechny příslušné zákonné požadavky.

## KONTROLA KALIBRACE

Tento výrobek byl kalibrován během své výroby. Pokud je používán v souladu s návodem, pravidelná kalibrace není nutná.

Kontrola kalibrace by měla být provedena v případě, že přístroj vykazuje známky nedodržení chybových limitů, nebo pokud kalibrace mohla být narušena nevhodným zásahem či jiným způsobem. Kontrola kalibrace může být provedena kompetentními metrologickými úřady nebo autorizovaným servisem. Návod ke kalibraci může být těmto organizacím sdělen na vyžádání.

## ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Na tento výrobek se vztahuje záruka 2 roky od data prodeje. Pokud teploměr nefunguje správně z důvodu výrobní vady, bude bezplatně opraven nebo vyměněn za nový. Záruka se vztahuje na všechny součásti s výjimkou baterie. Záruka se nevztahuje na poškození vzniklá nesprávným zacházením.

Při uplatňování záruky předložte účtenku.

Pokud teploměr nefunguje, přesvědčte se prosím, zda není vybitá baterie, předtím, než přístroj předáte k opravě.

Ve spolupráci s: **Cemio Switzerland AG**, Zollikerstrasse 164, CH-8008 Zürich

 **Hanzhou Hua'an Medical & Health Instruments Co., Ltd.**, Building 2 Ind. Park, Economic Develop. Zone Wuchang, Hangzhou, Zhejiang 310023, China

 **Shanghai International Trading Corp., GmbH**  
Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg, Germany

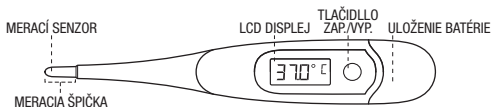
Distributor v ČR: **Cemio s.r.o.**, Italská 1580/26, 120 00 Praha 3, Česká republika, [www.cemio.net](http://www.cemio.net)



0197

# Cemio switzerland **Metric 304 Digitálny teplomer** Návod na použitie

**Model: DT-K111B (vodotesný, s ohybnou špičkou)**



Blahoželáme vám k nákupu tohto výrobku. Pred prvým použitím teplomeru si prosím dôkladne prečítajte návod na použitie a uložte ho na bezpečnom mieste pre prípadné nahliadnutie v budúcnosti. Tento výrobok je určený na meranie teploty ľudského tela.

## NÁVOD NA POUŽITIE

Pred použitím odporúčame vydezinfikovať senzor. Prístroj zapnite stlačením tlačidla ON/OFF, ktoré sa nachádza vedľa displeja. Teplomer krátkym pípnutím oznámi, že je funkčný. Zároveň prebehne vnútorný test funkčnosti, počas ktorého sa na displeji rozsvietia všetky segmenty. Keď sa objaví text „L“ a zároveň symbol °C, je teplomer pripravený na použitie. Ak je okolitá teplota nižšia ako 32 °C, na displeji sa zobrazuje „Lo °C“. Ak je teplota vyššia ako 42 °C, na displeji sa objaví „Hi °C“.

Ak je okolitá teplota vyššia ako 35 °C, ponorte špičku teplomeru pred meraním na 5 až 10 sekúnd do studenej vody. V priebehu merania sa na displeji zobrazuje aktuálne zistená teplota a symbol „°C“ bliká. Meranie skončí, keď je dosiahnutá stála hodnota. Hodnota merania sa považuje za stálu, ak teplota nevrastie počas 4 sekúnd o viac ako 0,1 °C. Po zistení stálej hodnoty merania teplomer štyrikrát pípne a symbol „°C“ prestane blikáť. Na displeji sa objaví najvyššia nameraná teplota.

Vzhľadom na to, že toto je tzv. maximálny teplomer, zobrazená teplota sa môže mierne zvyšovať, ak meranie po zapípaní ďalej pokračuje. To sa stáva najmä pri meraní v podpažsi, kedy nameraná teplota zodpovedá teplote telesného jadra len približne. V tomto prípade prosím venujte pozornosť poznámke uvedenej v časti „Spôsoby merania teploty“.

Po skončení merania vypnite teplomer stlačením tlačidla ON/OFF. Teplomer sa sám vypne po 10 minútach od zobrazenia teploty.

## PAMÄŤOVÁ FUNKCIA

Vypnite teplomer. Potom podržte tlačidlo ON/OFF po dobu asi 2 sekúnd. Na displeji sa objaví posledná nameraná teplota. Údaj sa zobrazuje, kým je tlačidlo ON/OFF stlačené. Posledná nameraná hodnota je po zaznamenaní nového merania automaticky prepísaná.

## SPÔSOBY MERANIA TEPLoty

Je dôležité mať na pamäti, že nameraná teplota závisí od miesta, na ktorom sa meranie vykonáva. Preto ak informujete lekára o nameraných hodnotách, nezabudnite tiež uviesť, akým spôsobom ste meranie vykonávali.

Způsob merania	Doba merania (približne)	bežné rozpätie teploty v oblasti	Poznámka
V konečníku (rektálne)	9 až 11 s	36,6 °C – 38 °C	Toto je z lekárskeho hľadiska najpresnejší spôsob merania, pretože takto zistíme teplotu, ktorá sa najviac blíži teplote telesného jadra. Špičku teplomeru opatrne zasuňte do konečníka do hĺbky maximálne 2 cm.
V ústach (orálne)	15 až 19 s	35,5 °C – 37,5 °C	V ústach sa nachádzajú rôzne tepelné zóny. Všeobecne platí, že teplota v ústach je o 0,3 až 0,8 °C nižšia ako v konečníku. Aby bolo meranie čo najpresnejšie, umiestnite špičku teplomeru na ľavú alebo pravú stranu koreňa jazyka. Špička teplomeru musí byť počas merania v neustálom kontakte so sliznicou a umiestnená pod jazykom v jednom z dvoch záhybov v zadnej časti. Počas merania majte zatvorenú ústa a dýchajte pravidelne nosom. Pred meraním nejedzte ani nepite.
V podpažsi (axilárne)	23 až 29 s	34,7 °C – 37,3 °C	Pri umiestnení teplomeru do podpažsnej jamky mameriame teplotu telesného povrchu, ktorá sa u dospelých od teploty v konečníku líši o 0,5 až 1,5 °C. Pre úplnosť je potrebné podotknúť, že nemusíme získať presné hodnoty, ak je napríklad umožnené, aby sa podpažsna jamka ochladzovala. Ak nastane takýto prípad, odporúčame dobu merania predĺžiť až na 5 minút, aby sme získali hodnoty, ktoré sa čo najviac blížila teplote telesného jadra.

Poznámka: Odporúčame merať telesnú teplotu v konečníku, čo je najpresnejší spôsob zistenia bazálnej teploty, a pokračovať v meraní ešte asi 3 minúty po zapípaní.

## ČISTENIE A DEZINFEKCIA

Najvhodnejším spôsobom čistenia senzora je utretie handričkou namočenou v dezinfekčnom roztoku, napr. 70% etanolu.

## BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

- Teplomer nesmie prísť do styku s horúcou vodou.
- Nevystavujte prístroj vysokým teplotám ani priamemu slnečnému žiareniu.
- Chráňte prístroj pred pádom. Nie je odolný proti nárazu.
- Prístroj neohýbajte a nerozoberajte (s výnimkou výmeny batérie).
- Neohýbajte meraciu špičku teplomeru.

- Na čistenie nepoužívajte benzín ani iné organické rozpúšťadlá. Používajte len dezinfekčné prostriedky a vodu.
- Neponárajte teplomer do vody viac ako 15 cm hlboko a na dobu dlhšiu ako 30 minút.
- Teplomer obsahuje malé súčasti (batéria, priehradka na batériu), ktoré môžu deti prehltnúť. Preto neopenechajte teplomer v rukách malých detí bez dozoru dospelé osoby.
- Buďte v kontakte so svojím ošetrovujúcim lekárom! Pretrvávajúca horúčka, najmä u detí, musí byť náležitým spôsobom liečená!

## VÝMENA BATERIE

Batéria je vybitá a potrebuje výmenu, ak sa v pravej časti displeja zobrazí symbol „“. Odstráňte kryt batérie a vymeňte batériu za vhodný typ, najlepšie neobsahujúci ortuť.

Dôležité: Umiestnite batériu tak, aby strana označená „+“ smerovala nahor.


## LIKVIDÁCIA VÝROBKU

Šetríte životné prostredie! Použitú batériu ani teplomer nevyhadzujte do komunálneho odpadu. Odovzdajte ich na miestach na to určených.







Tento symbol na výrobku a v sprievodnej dokumentácii znamená, že ďalej nepoužívané elektronické zariadenia sa nesmú pridávať do bežného komunálneho odpadu. Odovzdajte ich bezplatne na recyklačnú na zberné miesto určené na odber elektroodpadu. Blížšie informácie o týchto miestach sa dozviete od svojho predajcu alebo na miestnom úrade.



## TECHNICKÉ ÚDAJE

Typ	maximálny teplomer
Rozsah merania	32,0 – 42,0 °C
Presnosť	0,1 °C, v rozmedzí 35,5 – 42,0 °C 0,2 °C, pod 35,5 °C alebo nad 42,0 °C
Minimálny rozsah merania	0,1 °C
Pamäť	Na uchovanie poslednej nameranej hodnoty
Batéria	Jedna gombíková batéria 1,5 V (veľkosť LR41)
Životnosť batérie	Približne 100 hodín pri nepretržitom používaní
Hmotnosť	Približne 13 g
Prevádzkové podmienky	Teplota 5 – 35 °C Relatívna vlhkosť ≤ 80 % Teplota -25 °C až +55 °C Relatívna vlhkosť ≤ 95 %
Podmienky skladovania a prepravy	Vodotesný Typ B 
Odolnosť proti vode	
Klasifikácia	

## VYSVETLENIE SYMBOLOV

 Výrobca	 Časť priložovaná na telo, typ B
 Autorizovaný zástupca v EÚ	Lo °C Teplota nižšia než 32 °C
 Likvidácia výrobku spôsobom predpísaným pre elektroodpad	Hi °C Teplota vyššia než 42 °C
 Batéria v tomto výrobku vyhovuje požiadavkám európskej smernice 2006/66/ES	 Vybitá batéria

## PRÁVNE POŽIADAVKY

Tento výrobok vyhovuje požiadavkám európskej smernice o zdravotníckych prostriedkoch č. 93/42/EHS a je označený symbolom CE. Výrobok je tiež v súlade so špecifikáciami uvedenými v 3. časti európskeho štandardu pre klinické teplomery: Vlastnosti kompaktných elektronických teplomerov (s extrapoláciou i bez extrapolácie) s maximálnym zariadením. Značka CE potvrdzuje, že ide o zdravotnícky prostriedok s meracou funkciou v zmysle smernice o zdravotníckych pomôckach, ktorý prešiel procesom testovania zhody. Notifikovaná osoba (TÜV Rheinland LGA Products GmbH) potvrdzuje, že výrobok spĺňa všetky príslušné zákonné požiadavky.

## KONTROLA KALIBRÁCIE

Tento výrobok bol kalibrován počas svojej výroby. Ak je používaný v súlade s návodom, pravidelná kalibrácia nie je potrebná.

Kontrola kalibrácie by mala byť vykonaná v prípade, že prístroj vykazuje známky nedodržania chybových limitov, alebo ak kalibrácia mohla byť narušená nevhodným zásahom či iným spôsobom. Kontrolu kalibrácie môže vykonať kompetentný metrologický úrad alebo autorizovaný servis. Návod na kalibráciu môže byť týmto organizáciám oznámený na vyžiadanie.

## ZÁRUČNÉ PODMIENKY


Na tento výrobok sa vzťahuje záruka 2 roky od dátumu predaja. Ak teplomer nefunguje správne z dôvodu výroby, bude bezplatne opravený alebo vymenený za nový. Záruka sa vzťahuje na všetky súčasti s výnimkou batérie. Záruka sa nevzťahuje na poškodenia vzniknuté nesprávnym zaobchádzaním.

Pri uplatňovaní záruky predložte účtenku.

Ak teplomer nefunguje, presvedčte sa prosím, či nie je vybitá batéria, skôr, než prístroj odovzdáte na opravu.

V spolupráci s: **Cemio Switzerland AG**, Zollikerstrasse 164, CH-8008 Zürich

 **Hanzhou Hua'an Medical & Health Instruments Co., Ltd.**, Building 2 Ind. Park, Economic Develop. Zone Wuchang, Hangzhou, Zhejiang 310023, China

 **Shanghai International Trading Corp., GmbH**  
Eiffelstrasse 80, 20537 Hamburg, Germany

Distribútor v SR: **Cemio s.r.o.**, Italská 1580/26, 120 00 Praha 3, Česká republika, [www.cemio.net](http://www.cemio.net)



0197